



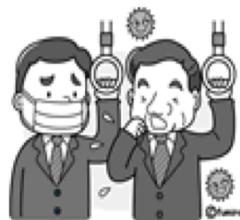
さいたま暮らしの情報誌
埼玉市生活信息期刊
사이타마 생활정보지
No.60 (Mar. 2018)

にほん いりょう う じゅしん なが ちゅういてん
日本で医療を受けるには…受診の流れと注意点
在日本看病…看病的流程以及注意事项
일본에서 진료를 받기 위해서는…진찰의 흐름과 주의점

こんなときどうする？

遇到这种情况该怎么办？

이럴 땐 어떻게 해요?



- ・かぜかな？
- ・好像感冒了？
- ・감기일까？



- ・けつあつ きになる
- ・血压问题让人担心
- ・혈압이 신경 쓰인다.



- ・なんだか気分がすぐれない
- ・总觉得哪里不舒服
- ・왠지 기분이 처진다.



- ・しょくよくないなあ
- ・没啥胃口
- ・식욕이 없다.

【発行元】

こうえきしゃだんほうじん

公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター (IEC)

ばしょ しうらわくひがしたかさごちょう

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階 (JR浦和駅東口 浦和パルコ上)

【発行元】 公益社団法人 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【場所】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고쵸 11-1 코무나레 9

【发行方】 公益社团法人埼玉观光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

(JR 浦和站东口 浦和 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL : <http://www.stib.jp/kokusai>

看病的流程

根据症状，选择有相应诊疗科室的医疗机关

接受诊疗

支付诊疗费

<诊疗科室举例>

内科…非手术治疗的内脏疾病（感冒、肠胃等）

外科…外伤、需手术治疗的疾病

（乳腺、肛门、消化器官等）

产妇人科…怀孕、分娩、妇科疾病

耳鼻科…耳朵、鼻子的各种症状

眼科…眼睛出的问题

<看病时要带>

- 健康保险证

- 症状记录

<需用药时>

去药局配药，支付药费

日语所称“病院”和“诊疗所”的区别

病院…拥有至少 20 张住院床位、至少 3 名医生，会优救治重症急病患者。

诊疗所、诊所（Clinic）…比“病院”规模小。拥有最多 19 张住院床位，至少 1 名医生。



公共医疗保险与健康保险证



日本的公共医疗保险…这是一种医疗保险制度，凡加入该保险者在因伤病等就医时，可利用该制度来帮助负担部分费用。（基本上自己只需负担 3 成）。在日本，所有国民以及在“住民基本台账”进行过登记的外国人都有义务加入公共医疗保险。具体分两种，在职人员加入工作单位的健康保险，个体经营者、无业人员加入国民健康保险。

健康保险证

证明自己是公共医疗保险加入者的证明卡。去医疗机关接受治疗时需出示。



遇到困难时…先向身边的人咨询一下吧

- 健康保险相关问题 ➔ 请向埼玉市各区的市役所保险年金课咨询

- 遇到语言不通时，请咨询

➔AMDA 国际医疗情报中心

面向外国人用其母语，提供医疗咨询及相关信息。预定将在 4 月份
更改电话号码。详情请查询 amda-imic.com/

➔埼玉外国人综合咨询中心 ☎048-833-3296

<http://sia1.jp/foreign/advice/>

